



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
20 November 2007  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят вторая сессия

**Третий комитет**

Пункты 128 и 68 (b) повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2008–2009 годов**

**Ликвидация расизма и расовой дискриминации:  
всеобъемлющее осуществление и последующие  
меры по выполнению Дурбанской декларации  
и Программы действий**

**От слов к делу: глобальный призыв к конкретным  
действиям по борьбе против расизма, расовой  
дискриминации, ксенофобии и связанной с ними  
нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и  
последующие меры по выполнению Дурбанской  
декларации и Программы действий**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/62/L.65**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в  
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной  
Ассамблеи**

### **I. Введение**

1. В своем докладе о пересмотренной смете, подготовленной в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его возобновленной второй сессии, третьей сессии и третьей специальной сессии в 2006 году (A/61/530/Add.1), Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею о том, что, согласно положениям резолюции 3/2 Совета по правам человека, Совет будет действовать в качестве Подготовительного комитета для Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и что предполагается, что потребности, возникающие в связи с поддержкой подготовительного процесса, будут покрываться



за счет ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, а сметные потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

## **II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

2. Согласно положениям пунктов 2, 4, 7 и 19 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/62/L.65, Генеральная Ассамблея:

а) приветствовала бы доклад Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий о работе его первой сессии (A/62/375) и подчеркнула бы, что на второй сессии Подготовительного комитета будут дополнительно обсуждены сроки, продолжительность и уровень участия, чтобы обеспечить слаженную и успешную работу Конференции.

б) постановила бы, что межсессионная рабочая группа Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий должна осуществлять функции и деятельность, совместимые с целями Конференции и дополняющие их, и что ее главная задача должна состоять в том, чтобы начать переговоры с целью заложить прочную основу для проекта итогового документа Конференции;

в) просила бы Генерального секретаря выделить достаточные средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для проведения региональных подготовительных конференций и Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, включая предоставление средств для делегаций из наименее развитых стран, а также неправительственных организаций, особенно из развивающихся стран;

г) просила бы Генерального секретаря оказать Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представлять, как это требуется, свои доклады Генеральной Ассамблее.

## **III. Финансовые последствия и мероприятие, с помощью которых будут осуществляться предложения**

3. Секретариат считает, что понадобятся дополнительные ресурсы, в частности в связи с пунктами 4 и 7 постановляющей части проекта резолюции, для покрытия следующих расходов:

а) расходов на дополнительный вспомогательный персонал для обслуживания межсессионной рабочей группы;

б) расходов на конференционное обслуживание региональных подготовительных конференций, включая устный перевод и документацию, и расходов, связанных с выплатой суточных устным переводчикам, вспомогательным сотрудникам Секретариата, представителям наименее развитых стран и пред-

ставителям неправительственных организаций и оплатой их проезда из региона к месту проведения конкретной региональной конференции.

4. Отмечается, что Подготовительный комитет намерен обсудить сроки и продолжительность Конференции и уровень участия в ней, чтобы обеспечить слаженную и успешную работу Конференции.

5. Отмечается также, что вопрос о региональных подготовительных совещаниях и другие аспекты процесса подготовки к Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий все еще обсуждаются и согласовываются государствами-членами в ходе переговоров.

6. Соответственно после завершения таких обсуждений и переговоров и решения структурных вопросов можно будет точно определить и финансовые последствия. Это позволило бы Секретариату провести все необходимые консультации по конкретным аспектам подготовки и проведения региональных подготовительных совещаний. Ввиду этого полные последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/62/L.65 будут рассмотрены в надлежащее время после завершения таких консультаций.

7. Комитет, однако, обращает внимание на предварительный первоначальный анализ, согласно которому сметные дополнительные ресурсы на данный момент составляют примерно 7,2 млн. долл. США. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции на рассмотрение Генеральной Ассамблеи будет представлено подробное заявление о последствиях для бюджета по программам, после того как Секретариат снова рассмотрит данный вопрос после завершения своих консультаций.

8. Что касается пункта 19 постановляющей части проекта резолюции, то обращается внимание на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, а также подтвердил роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

## IV. Резюме

9. Осуществление упомянутой выше деятельности потребует расходов по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 23 «Права человека» и разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. В целом общий объем потребностей, связанных с проектом резолюции, исчисляется суммой примерно в 7,2 млн. долл. США. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/62/L.65 на рассмотрение Ассамблеи будет представлено подробное заявление о последствиях для бюджета по программам в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

10. Внимание Третьего комитета обращается на данное заявление о последствиях для бюджета по программам. В соответствии с существующей практикой Генеральный секретарь повторно рассмотрит потребности с

учетом любой дополнительной информации, которой он будет располагать на момент представления Пятому комитету подробного заявления о последствиях для бюджета по программам, связанных с данным проектом резолюции. Пятый комитет в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрит как подробное заявление о последствиях для бюджета по программам, так и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по данному заявлению в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

---